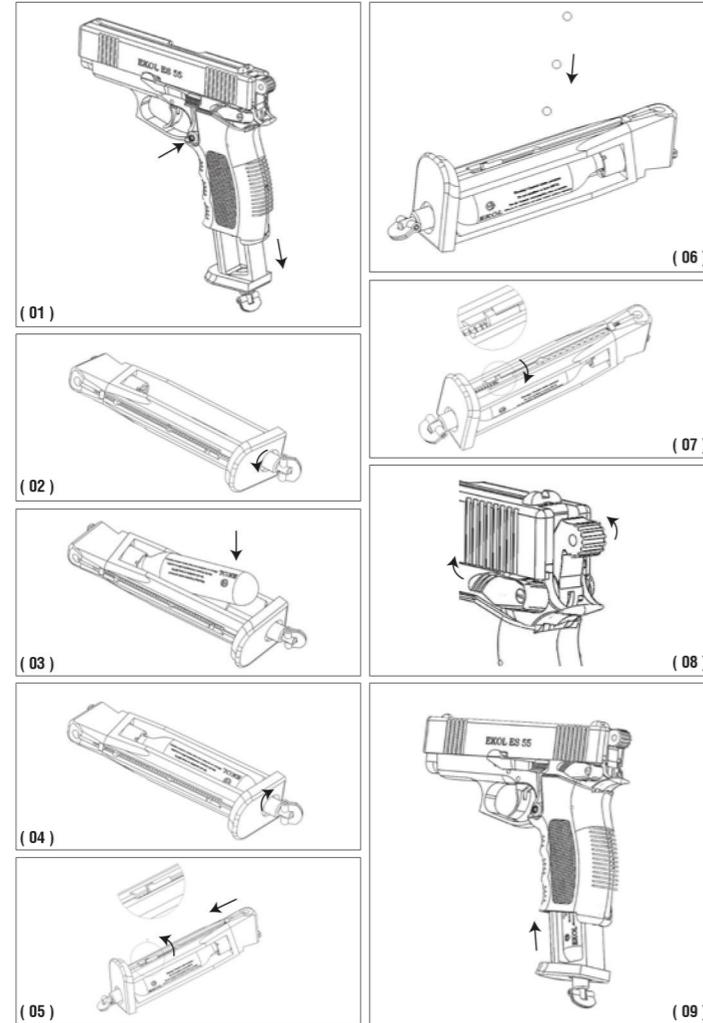




**Voltran Av Silahları ve İnş. San. Tic. Ltd. Şti.**  
Sanayi Mh. Uran Sok. No: 7 34906  
Kurtköy, Pendik - İSTANBUL / TURKEY  
T: +90 (216) 420 5380 (pbx)  
F: +90 (216) 527 8371

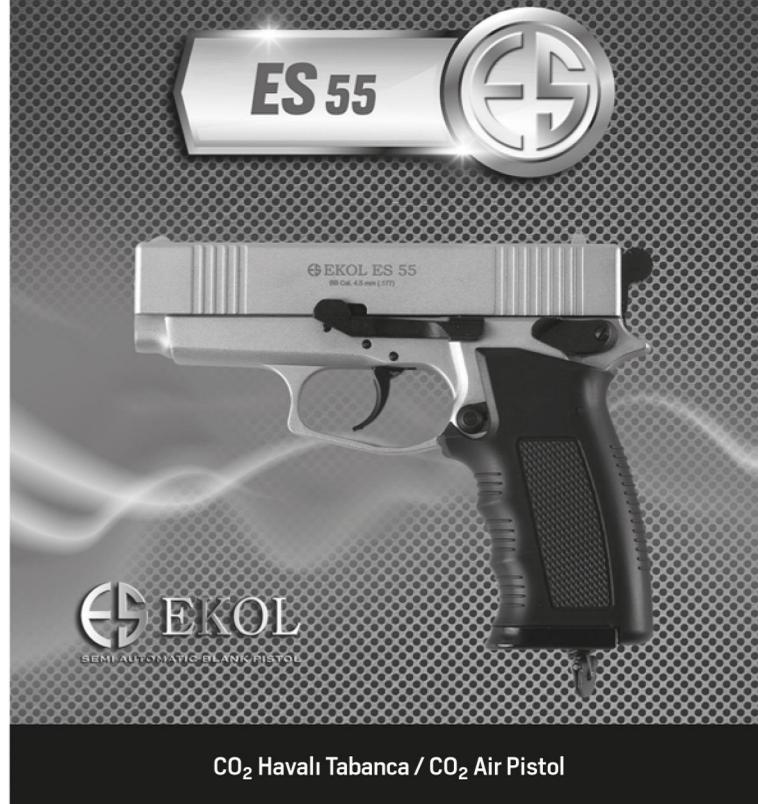
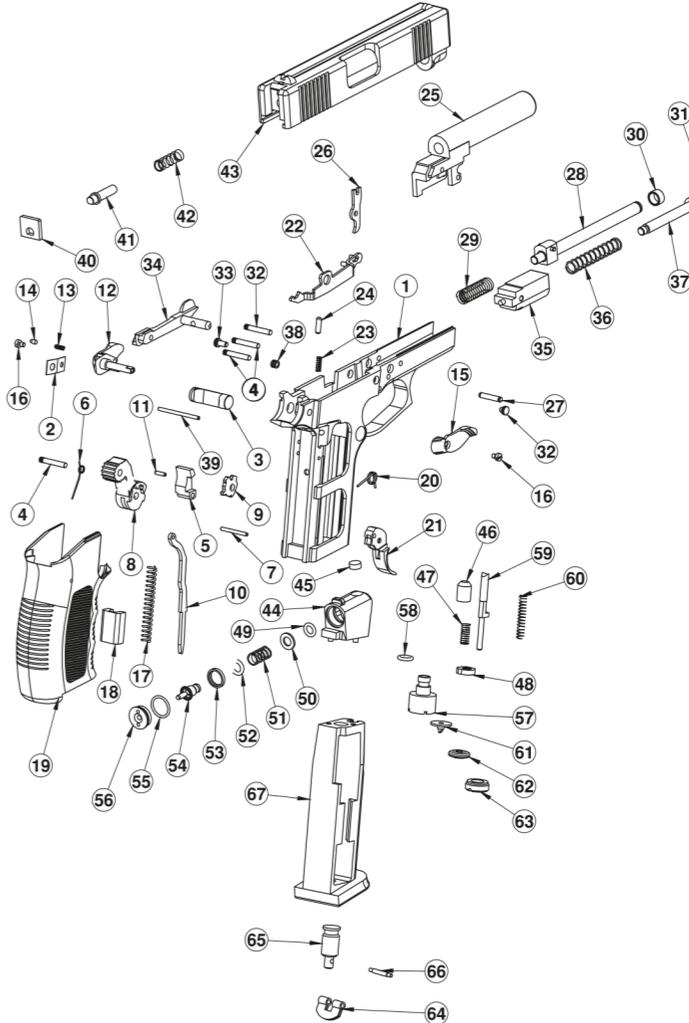
info@blank-pistol.com  
voltran@blank-pistol.com  
**www.blank-pistol.com**  
**www.voltran.com.tr**  
www.facebook.com/ekolvoltran  
www.instagram.com/ekolvoltran

Satış sonrası müşteri hizmetleri • T: +90 553 842 11 84



PARÇA LİSTESİ / PART LIST

1 - 6301.01GZ	2 - 6002.04ŞMS	3 - 6001.09ŞM	4 - 6003.09TMP	5 - 6001.11HT	6 - 6004.09HY	7 - 6007.01HTSP	8 - 6001.04H	
9 - 6002.07HİS	10 - 6002.06HBS	11 - 2007.03HİSP	12 - 6001.06EL	13 - 6004.01EHY	14 - 6003.05EHP	15 - 6001.07EKR	16 - 6003.13EMV	17 - 6304.09HY
18 - 6001.10HYT	19 - 6307.01K	20 - 6004.02TEY	21 - 6001.05TE	22 - 6302.03HDS	23 - 6004.05TIY	24 - 6007.02HDP	25 - 6301.02NZ	
26 - 6302.02NHZ	27 - 6303.15NHDP	28 - 6303.14KN	29 - 6304.10NHY	30 - 6303.16NY	31 - 6304.06TS	32 - 3007.02FTP		
33 - 6303.18NSÖP	34 - 6301.05MK	35 - 6301.04MT	36 - 6304.01MY	37 - 6303.01YM	38 - 6003.16R	39 - 6203.02KMP	40 - 6301.12İSB	41 - 6303.03Yİ
42 - 6304.03YİY	43 - 6301.03MZ	44 - 6301.08PG	45 - 6305.07M	46 - 6303.19SB	47 - 6304.08SBY	48 - 6301.11SBP	49 - 6305.01PMD	
50 - 6303.06PP	51 - 6304.02PMY	52 - 6305.02PMD0	53 - 6303.07PY	54 - 6303.04PM	55 - 6305.03PKO	56 - 6303.08PS	57 - 6303.09PBS	66 - 6303.12KP
59 - 6301.10Mİ	60 - 6304.04MİY	61 - 6303.05Pİ	62 - 6305.04PIC	63 - 6303.10PİS	64 - 6302.01K	65 - 6303.11 TSV	67 - 6301.07ŞG	



CO<sub>2</sub> Havalı Tabanca / CO<sub>2</sub> Air Pistol

Kalibre / Caliber 4.5 mm  
Tam Boy / Overall Length 172 mm  
Genişlik / Width 36 mm  
Yükseklik / Height 135 mm  
Boş Ağırlığı / Unloaded Weight 1026 g  
Şarjör Kapasitesi / Magazine Capacity 14  
Hız / Speed 140 m/s (460 fps)



## UKRAINE

**GIRIS:** Tabancayı kullanmadan önce aşağıdaki güvenlik kuralları okumalı ve anlamalısınız.

**Uyarı:** Bu oyuncak değildir. Güvenlik kurallarının ihlali ağır yaralanmalara neden olabilir.

**Dikkat:** Bu ürünü gözetim altında olmadan 18 yaşından küçüklerin kullanmasını tavsiye edilmez.

**Dikkat:** Bu ürünün fonksiyonu ve tasarımı havalı tabanca gibidir. Bu ürünü ateşli silah gibi algılabileceğiniz durum ve olaylarda bulduğunuzuniz, kullanmayınız.

**GÜVENLİK KURALLARI:** Ekol ES 55 tabancasını elinize aldığınızda tabancanın boş olduğundan emin olun. Silahı daima emin yöne doğrultün. Kimse hiçbir şekilde patlamaya/yağmaya dair garantı veremez. Bundan dolayı tedbirli olun.

- Her zaman göz koruması (gözlük) kullanınız.
- Her zaman kulak koruması (kulaklık) kullanınız.
- Her zaman göz koruması (gözlük) kullanınız.
- Her zaman kulak koruması (kulaklık) kullanınız.

**Uyarı:** Sağma tam bimedden şarjörü tabancadan çıkarmanız, Bu tehlikelidir ve zarar verebilir.

## ATIS YAPMAK

**Uyarı:** Tabancayı güvenli bir noktaya doğru çevirmeden parmagınız tetiğe koymayın. Atış yapmak için parmagınız tetiğe yerleştireceğiniz 14 aralık atış yapınız.

Tabancayı elinize alırken parmagınız tetikden uzak tutunuz. Tetiğe ateşleme hazı olana kadar parmagınızı tetiğe götürmeyiniz.

Sart ve sapablen hedeflere, suya ve su içinde atış yapmamanızı tavsiye ediyoruz.

Havali tabanca kullanan kişi, kesinlikle uyuşturucu ve alkol almamalıdır.

Havali tabanca dolmuş ve ateşli silah olarak kullanılabilir.

Horozcu düğümlesini yukarı tabancanın her iki yanında bulunan horozcu emniyetini yukarıya doğru itiniz (Resim 8).

Atış yaptığınız saygıya kırık deler ateş yapmayınız.

Havali tabanca dolmuş ve ateşli silah olarak kullanılabilir.

Havali tabanca dolu oluncu, yürürme, koşma ve ziplama gibi eylemlerde bulunmayınız. Ateşlemeye hazır bir silahlı kesinlikle arabada bulunulmayınız.

Havali silahlı ve sacmalan çocukların erişimeyacağı kilitli bir yerde muhafaza ediniz.

Havali silahlı kullananı sakladığınız zaman hazmede ve şarjörde sacma kalmağınızdan emin olunuz.

Havali tabancanın hiçbir parçasını müdahale etmeyin. Arza oluştuğu zaman profesyonel silahlı tamircisine danışınız.

Tabancanızın iş mekanizmasını tamir etmeye kalkışmanızız özel atözel gerektir ve bu tehlikeli olabilir.

Havali tabancanızın sacmalanması şarjoltduğunuz zaman hazmede ve şarjörde sacma kalmağınızdan emin olunuz.

Uyarı: Şarjörünüzün sacmalanmasını kesinlikle tekrar kullanmayınız. Bozulmuş ve çarğınızda anıza neden olabilir.

Silahınızın tamamen boş olduğundan emin oldmanız atış alanını veya savasını terk etmeyiniz. Bu şarjörün, transfer ünitesinin ve hazinenin boşlanması anlamına gelir. Havali tabancanın boş olduğundan eminolisiniz son bir kontrol yapın, horozcu kaldirın ve emniyetli bir yöne doğru tetiği çekin.

## ÜYÜNTÜN TAKILMASI

**Uyarı:** CO<sub>2</sub> tüpünü yerleştirirken ve çıkarırken, tabancada ve şarjörde sacma olmağınızdan emin olunuz. CO<sub>2</sub> tüpünü elinizle/ken gözlük kullanınız, gaz gözlerize zarar verebilir. Gaz tamamen bitmeden CO<sub>2</sub> tüpünü çıkarmanızız, Önkü tüpte sıkışan yüksek basınçlı gaz şiddetle etrafa yayılacaktır.

- Tabanca tamamen boşken, sol taraftaki şarjör çıkarma düğmesine basınız (Resim 1). Diğer elinizle şarjörü tutun ve yere düşmesini engelleyin.
- Dikkatlice şarjörün altındaki tüpü şarjöre sıkıştırın vidayı çözüünüz (Resim2).
- Dolu tüpü açığı yarıya gelecek şarjöre takınız(Resim3).
- Tüp belirli ölçüde direnç gösterenece kadar vidayı sıkınız(Resim4).

## TÜRKÇE

**Uyarı:** CO<sub>2</sub> tüplerini sıcaktan ve ateşten uzak tutunuz. 50 °C (150 F) derecinin üzerindeki sıcaklık patlamaya ve hasara yol açabilir. Kesinlikle CO<sub>2</sub> tüpünü ateşe atmayınız.

**TABANCANIN DOLDURULMASI**

**Uyarı:** İlık dolmuş veya aştaın once namulun tkalı otu olmağınızın uyarın bir temizleme çubuğu ile kontrol ediniz. Aşağıdaki adımları izleyin:

- Şarjör yayını sona kadar çekip durdurma yuvasına yerleştirin (Resim 5).
- 4,5 mm kalibreli 14 adet saygıya dolun delğinden şarjör kanalına yerleştirin (Resim 6).
- 4,5 mm kalibreli 14 adet saygıya dolun delğinden şarjör kanalına yerleştirin (Resim 6).
- Yavaşça şarjör yayını durdurma yuvasından çıkarınız(Resim 7).
- Şarjörü tabancaya dahil ederek tamamen yerleştirdiğinden emin olunuz(Resim 9).

**Uyarı:** Sağma tam bimedden şarjörü tabancadan çıkarmanız, Bu tehlikelidir ve zarar verebilir.

## ATIS YAPMAK

**Uyarı:** Tabancayı güvenli bir noktaya doğru çevirmeden parmagınız tetiğe koymayın. Atış yapmak için parmagınız tetiğe yerleştireceğiniz 14 aralık atış yapınız.

Tabancayı elinize alırken parmagınız tetikden uzak tutunuz. Tetiğe ateşleme hazı olana kadar parmagınızı tetiğe götürmeyiniz.

Sart ve sapablen hedeflere, suya ve su içinde atış yapmamanızı tavsiye ediyoruz.

Havali tabanca kullanan kişi, kesinlikle uyuşturucu ve alkol almamalıdır.

Havali tabanca dolmuş ve ateşli silah olarak kullanılabilir.

Horozcu düğümlesini yukarı tabancanın her iki yanında bulunan horozcu emniyetini yukarıya doğru itiniz (Resim 8).

Atış yaptığınız saygıya kırık deler ateş yapmayınız.

Havali tabanca dolmuş ve ateşli silah olarak kullanılabilir.

Horozcu düğümlesini yukarı tabancanın her iki yanında bulunan horozcu emniyetini yukarıya doğru itiniz (Resim 8).

Atış yaptığınız saygıya kırık deler ateş yapmayınız.

Havali tabanca dolmuş ve ateşli silah olarak kullanılabilir.

Havali tabanca dolu oluncu, yürürme, koşma ve ziplama gibi eylemlerde bulunmayınız. Ateşlemeye hazır bir silahlı kesinlikle arabada bulunulmayınız.

Havali silahlı ve sacmalan çocukların erişimeyacağı kilitli bir yerde muhafaza ediniz.

Havali silahlı kullananı sakladığınız zaman hazmede ve şarjörde sacma kalmağınızdan emin olunuz.

Havali tabancanın hiçbir parçasını müdahale etmeyin. Arza oluştuğu zaman profesyonel silahlı tamircisine danışınız.

Tabancanızın iş mekanizmasını tamir etmeye kalkışmanızız özel atözel gerektir ve bu tehlikeli olabilir.

Havali tabancanızın sacmalanması şarjoltduğunuz zaman hazmede ve şarjörde sacma kalmağınızdan emin olunuz.

Uyarı: Şarjörünüzün sacmalanmasını kesinlikle tekrar kullanmayınız. Bozulmuş ve çarğınızda anıza neden olabilir.

Silahınızın tamamen boş olduğundan emin oldmanız atış alanını veya savasını terk etmeyiniz. Bu şarjörün, transfer ünitesinin ve hazinenin boşlanması anlamına gelir. Havali tabancanın boş olduğundan eminolisiniz son bir kontrol yapın, horozcu kaldirın ve emniyetli bir yöne doğru tetiği çekin.

## WARNINGS!

**INTRODUCTION:** Before you use your new ES 55 , you must read and understand the following safety rules:

**WARNING:** This is not a toy. Failure to follow the safety rules outlined below can result in serious injury or death.

**Attention:** Sa tabancasını kullanmadan önce aşağıdaki güvenlik kuralları okumalı ve anlamalısınız.

**CAUTION:** This product is not recommended for unsupervised use by those under 18 years of age.

**CAUTION:** This product is designed to handle and function like a pistol. Do not carry or use this product in any situation where it might be mistaken for a firearm.

**SAFETY RULES:** Anything you handle a EKOL ES 55 CO<sub>2</sub> pistol, make sure that the pistol magazine is not loaded and there is no ammunition in the chamber.

- Always use eye protection.
- Always use hearing protection.
- Air pistols are not toys. They should only be used under adult supervision. Safety is a straightforward but continuous process. This product is not recommended for unsupervised use by those under 18 years of age.
- Think first, fire second.
- Always point the pistol in a safe direction. Never point your pistol at people or animals even if it isn't loaded.
- Always keep your fingers away from the trigger during cocking and handling. Keep your finger away from the trigger until you are ready to fire.
- Do not fire at a target which allows ricochets or deflections. Do not fire into or at water.
- Never use drugs or alcohol while handling this product.
- To release the hammer, push the hammer release buttons to the upright position at both sides (see image 8).
- Never reuse BBs.
- Do not load the air pistol until you are ready to fire. Do not walk, run or jump when carrying a loaded air pistol. A loaded air pistol should never be carried inside a vehicle.
- The air pistol and BBs should be kept in separate places, out of reach of children if possible under lock and key.
- After use and before putting the air pistol away, always make absolutely sure that there are no BBs in the chamber.
- Do not tamper with or modify any part of your air pistol. If a malfunction should occur, consult a professional gunsmith. Do not attempt to repair your air pistol, since special tools are needed and this could be dangerous.
- To unload your repeating pistol, make sure you remove all BBs from the magazine.
- Never leave the shooting range or hunting area until you are absolutely confident that your pistol is completely unloaded. This means, unloading the magazine and breach. After you are confident that the pistol is completely empty, perform one last check: Cock the pistol and fire in a safe direction.

**LOADING A CO<sub>2</sub> BOTTLE**

**WARNING:** • Make sure that the pistol is unloaded before removing or inserting the CO<sub>2</sub> cylinder. • Always wear eye protection when handling CO<sub>2</sub> bottles, since there is a risk of injury to the eyes. • Do not remove a CO<sub>2</sub> bottle until it is completely empty. Failure to observe this recommendation can result in a dangerous escape of residual gas.

1 The pistol unloaded, remove the clip by pressing the retaining button on the left-hand side of the pistol (see image 1), placing your other hand underneath the clip to catch it, so avoiding it falling to the ground.

2 Carefully, unscrew the screw retaining the CO2 bottle on the base of the clip (see image 2).

3 When the clip is empty, place the new CO<sub>2</sub> bottle with the neck upword (see image 3).

4 Tighten the cylinder retaining screw clockwise until it offers some resistance. (see image 4).

**WARNING:** Keep the CO<sub>2</sub> bottle away from heat and flames. Temperatures over 50°C (120° F) may cause explosion and injuries. Never

throw a CO<sub>2</sub> bottle into a fire.

**LOADING AMMUNITION**

**WARNING:** Before loading or firing your pistol for the first time, check that there are no obstructions in the barrel by passing a cleaning rod through it. To load the pistol follow the steps below:

- Slide the magazine slide until it is held in the last notch (see image 5).
- Load 4.5 mm cal. 14 pellets from the loading hole on the magazine(see image 6).
- Gently release the magazine slide (see image 7).
- Replace the clip in the pistol, making sure that it is retained in its final position(see image 9).

**WARNING:** Each time the pistol is to be put away after use, please ensure that the last round has been fired, that the magazine is completely empty. This will prevent the possibility of accidents occurring when the air pistol is used again.

**FRING:** This is a double-action pistol. To fire your pistol, aim at your target, release the safety, and gently squeeze the trigger.

**WARNING:** Do not put your finger on the trigger until you are aiming at a safe target. To shoot, now place your finger on the trigger and squeeze it up to 14 consecutive times.

**CAUTION:** Make sure that the CO2 bottle has enough gas left in it to propel the BBs out of the barrel. Do not use the CO2 bottle until it is completely empty, but change it when you notice the pressure dropping between shots.

**UNLOADING AMMUNITION**

Sometimes, due to low pressure of the residual gas, ammunition may remain lodged inside the barrel. It may also remain lodged in the magazine. Prior to removing any ammunition, remove the clip (see Loading Ammunition) and slowly loosen the screw retaining the CO<sub>2</sub> bottle, which will become empty of gas.

**WARNING:** Ensure that the clip no longer contains the CO<sub>2</sub> bottle before unloading ammunition.

**AMMUNITION LODGED IN THE BARREL:** Remove the clip. Insert a cleaning rod suitable for .177 caliber (4.5mm) into the entrance of the barrel. Push the rod through the barrel until it is cleared of any ammunition. Then, clean the barrel with the brush attachment of the cleaning rod. To remove any lead particles that may be adhered to the rifling.

**AMMUNITION LODGED IN THE MAGAZINE:** Move the magazine slide until it is held in the last notch. Position the clip so that the pellets fall through the loading hole.If the ammunition does not fall out by itself, remove the ammunition with the aid of a pointed instrument.To restore the pistol to firing mode, see the section on.

**WARNING:** Never reuse ammunition removed from inside the pistol. It may be defective and cause the pistol to malfunction.

**WARNING:** When preparing to store the pistol, point the barrel at the ground and make sure that there is no ammunition in the magazine. This way, you will avoid possible accidents when using the pistol again.

**STORAGE**

**WARNING:** • Airguns should be stored in such a manner as to protect against unauthorized use by children. • These products are designed to look, handle and function like pistols. These products should be stored in such a manner to protect against theft and subsequent misuse. You should never store your EKOL ES 55 pistol unless it has been cleaned and given a light coat of oil. Always store your EKOL ES 55 pistol in a clean dry place. It is recommended that you store this product in a protective box or case with appropriate anticorrosion materials. A local gun shop can advise you on appropriate products available in your area.

**CAUTION:** When storing your pistol, always make sure it is unloaded.

**CLEANING:** Before the cleaning of the barrel, be sure that your pistols is unloaded. Remove the clip and use a 4.5 mm. or .177 caliber cleaning rod, rod, patches, and bore brush to clean your pistol. Insert the cleaning rod with cleaning attachments from the muzzle. Please don't use pistol oils while cleaning. As you know these kind of oil are used for prevent the dust.

## WARNING!

**EINLEITUNG:** Lesen Sie die folgenden Zeilen über die Sicherheitsanweisungen, bevor Sie die Pistole benützen.

**Warning:** Sie ist kein Spielzeug, bevor Sie die Pistole benützen. Wenn Sie nicht alle Sicherheitsvorschriften (entgegen dieser Anweisung) kann schwere Verletzungen verursachen.

**Achtung:** Dieses Produkt sollte nicht von Personen unter 18 Jahren ohne Beaufsichtigung benützt werden.

**Achtung:** Die Funktion und Gestaltung dieser Pistole ist wie eine Luftpistole. Verwenden Sie diese Pistole nie so, dass sie für eine Feuerwaffe gehalten werden könnte.

**Uyarı:** Halten Sie die CO<sub>2</sub> Kartusche von hoher Temperatur und Feuer fern. Temperaturen über 50 °C (120 F) können zu Explosionen und Schäden führen. Werfen Sie niemals eine CO<sub>2</sub> Kartusche in ein Feuer.

## LADEN DER PISTOLE

**Warning:** Bevor Sie die Pistole laden oder abschließen, kontrollieren Sie den Lauf mit einem Reinigungsstab, ob er frei ist. Dafür nehmen Sie die Ziffer dieses Kapitels „a“ vor. Gehen Sie nun wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Magazinclip bis zum Ende bis er einrastet (Bild 5).
- Führen Sie die 14 Rundkugeln 4,5 Kaliber durch die Ladeöffnung in den Magazinkanal ein (Bild 6).
- Entriegeln Sie das Magazin/ziehen langsam (Bild 7).
- Fügen Sie das Magazin in die Pistole ein und vergewissern Sie sich ob es richtig sitzt (Bild 9).

**Warning:** Nehmen Sie nicht aus der Pistole heraus bis alle Rundkugeln verbraucht sind. Dies ist dann gefährlich und kann zu Schäden führen.

## SCHIESSEN

**Warning:** Den Finger nichtam Abzug halten bevor das Ziel entschitert. Stn Schiessen ziehen Sie den Abzug und machen Sie 14 Schüsse hintereinander.

**Maßnahme:** Vergewissern Sie sich, dass die CO2 Kartusche ausreichend mit dem Gas gefüllt ist, damit Sie genug Druck aus, um die letzte Rundkugel durch den Lauf zu treiben. Warten Sie sich, bis die Kartusche leer ist. Wecheln Sie die Kartusche wenn Sie feststellen, dass der Druck nachlässt.

**LAUFREINIGUNG:** Es kann durchaus vorkommen, dass bei niedrigem Druck eine Rundkugel im Lauf stecken bleibt, es kann auch vorkommen, dass sich eine Handmutter im Magazin verklemt. Sie müssen immer die Kugel entfernen, entfernen Sie das Magazin und die Kartusche langsam (Siehe: das Laden der Pistole).

**Uyarı:** Verschäm Sie sich, dass die Gaskartusche aus dem Magazin entfernt ist, wenn Sie die Kugel entfernen.

**Wenn Kugel im Lauf verklemt:** Entfernen Sie das Magazin aus der Pistole. Stecken Sie einen Reinigungsstab für das Kaliber 4,5 mm in den Lauf und versuchen die verkleimte Kugel aus dem Lauf zu entfernen. Danach sollten Sie den Lauf mit einem Putzzeug reinigen und eventuelle Rückstände entfernen.

**Wenn Kugel im Magazin verklemt:** Ziehen Sie den Magazinclip bis zum Ende bis er einrastet. Damit die Kugel aus dem Boden fallen drohen. Sie das Magazin andersrum. Sowie die Kugel von sich allein nicht heraus fallen, dann verwenden Sie eine Nadel um die verkleimte Kugel frei zu drücken und vergewissern Sie sich, dass der Rundkugellager frei ist. Lesen Sie den Abschnitt EINFÜHREN DER CO2 KARTUSCHE zuerst, bevor Sie die Pistole wieder zum Schiessen vorbereiten.

**Warning:** Verwenden Sie niemals die entfernten Kugeln. Sie können deformiert werden und Störungen bei der Pistole verursachen.

**Wichtig:** Die Pistole sollte nur leer und entspannt aufbewahrt werden. Dadurch lassen sich Unfälle vermeiden, wenn die Pistole wieder verwendet wird.

**AUFBEWAHRUNG DER PISTOLE**

**Warnungen:** • Lagern Sie Ihre Luft- und Gaspistole immer so, dass sie für Kinder unerschickbar ist. • Die Produkte haben das Aussehen einer Feuerwaffe, sie sind so entworfen, sowohl zum Anpacken als auch funktionsmäßig. Diese Produkte sollen deshalb ganz besonders gegen Diebstahl und Missbrauch gesichert aufbewahrt werden. Lagern Sie Ekol Luftpistole immer gereinigt. Nur saubere und trockene Lagerplätze aussuchen. Eine Aufbewahrung in einer Schachtel oder Kasse aus rostfreiem Material wird empfohlen. Diesbezüglich kann jeder Waffenhändler Ihnen einiges empfehlen.

**Maßnahme:** Verschäm Sie sich, dass die Pistole nur ungeladen aufbewahrt werden sollte.

**REINIGUNG:** Vor der Reinigung des Laufes verschäm Sie sich, dass die Pistole ungeladen ist. Vor der Reinigung entfernen Sie das Magazin und verwenden Reinigungsstab für das Kaliber 4,5 mm. (.177in). Stoff und Borsten. Stecken Sie den Reinigungsstab in den Lauf. Vergessen Sie nicht, während der Reinigung des Laufes kein Öl benutzten! Solche Waffenöle werden nur gegen Rostbildung verwendet.

## AVERTISSEMENTS!

**INTRODUCTION:** Avant d'utiliser ce pistolet, vous devez lire et comprendre les règles de sécurité mentionnées ci dessous.

**Avertissement:** Ce pistolet n'est pas un jouet. Tout manquement aux règles de sécurité pourrait causer de sérieuses blessures corporelles.

**Attention:** Sa conception et sa fonction de ce produit sont similaires à ceux d'un pistolet à air. Ne pas porter ou utiliser ce produit en toutes situations où cela-ci pourrait être considéré comme un véritable pistolet à feu.

**LES REGLES DE SECURITE:** Lorsque vous prenez en main un pistolet EKOL ES 55 à air, assurez-vous que le pistolet est vide. Oriézté toujours le pistolet vers un lieu sûr. Personne ne peut vous assurer qu'un pistolet ne se déclenche pas. Prenez les mesures adéquates.

**Mesures:** Assurez-vous que la cartouche de Co<sub>2</sub> est suffisamment remplie, de façon à ce que le gaz suffise à éjecter la dernière bille du canon. Ne pas utiliser la cartouche de Co<sub>2</sub> jusqu'au moment où il se viderait. Changez-le lorsque vous sentez que les tire ne sont pas assez puissants.

**VIDER LE PISTOLET:** Parfois, en raison de la faible pression du gaz restant, du gaz peut rester dans le chargeur ou le canon à billes. Vous devez toujours vider les billes. Enlevez le chargeur et dévissez doucement la cartouche de son emplacement.

**Avertissement:** En enlevant les balles, assurez-vous que la cartouche à gaz a bien été enlevée du chargeur.

**Dans le cas où la balle se serait coincée dans le canon:** Enlevez le chargeur de l'âme du pistolet. Entrez par l'extrémité du canon la tige de nettoyage qui est conforme à un calibre de 4,5mm. Continuez le nettoyage jusqu'à ce que le canon soit nettoyé des billes. Par la suite, nettoyez l'intérieur du canon à l'aide de la tige à brosse afin d'éliminer les morceaux et les saletés qui se seraient amassés.

**Dans le cas où la balle se serait coincée dans le chargeur:** Tirez le ressort du chargeur jusqu'à ce qu'il soit entièrement vide. Tournez le chargeur à l'envers afin que les billes tombent du trou de remplissage. Dans le cas où les billes ne tomberaient pas d'elles-mêmes, utilisez des objets pointus afin d'enlever la bille qui s'est coincée en la poussant et assurez-vous que le canal à balle se soit bien vidé. Afin de mettre le pistolet en son état initial, appliquez les applications qui vous ont été présentées en la partie «PLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE CO<sub>2</sub>».

**Avertissement:** • Ne surtout pas réutiliser les billes que vous avez enlevées. Elles peuvent avoir été endommagées ou peuvent causer la panne du pistolet.

**PRESERVATION DU PISTOLET**

**Les avertissements :** • Assurez-vous que les enfants n'aient pas vu l'endroit où vous préservez les pistolets à air ou gaz. • Ces produits ont été créés sur le plan de l'aspect, la prise et la fonction, conçus comme des vrais pistolets. Lors de la préservation de ces produits, vous devez faire attention aux risques de vol et d'utilisation mal intentionnée. Nettoyez le pistolet EKOL avant de le préserver. Vous devez toujours le conserver en un lieu sec et propre. Nous vous conseillons de les préserver dans des boîtes ou caisses en matériaux inoxydables comme du plastique.

**Measure :** Assurez-vous toujours que le pistolet que vous avez mis de côté soit vide.

**NETTOYAGE:** Assurez-vous que le pistolet soit vide avant de nettoyer le canon. Afin de nettoyer le canon, enlevez le chargeur et utilisez une tige de nettoyage de 4,5mm (.177in), un chiffon et une brosse. Entrez la tige de nettoyage par l'extrémité du canon. Ne surtout pas oublier que vous ne devez pas utiliser d'huile lors du nettoyage du canon.

**AVERTISSEMENT:** Préservez les cartouches de Co<sub>2</sub>, hors de la portée de

## AVERTISSEMENTS!

**INTRODUCTION:** Avant d'utiliser ce pistolet, vous devez lire et comprendre les règles de sécurité mentionnées ci dessous.

**Avertissement:** Ce pistolet n'est pas un jouet. Tout manquement aux règles de sécurité pourrait causer de sérieuses blessures corporelles.

**Attention:** Sa conception et sa fonction de ce produit sont similaires à ceux d'un pistolet à air. Ne pas porter ou utiliser ce produit en toutes situations où cela-ci pourrait être considéré comme un véritable pistolet à feu.

**LES REGLES DE SECURITE:** Lorsque vous prenez en main un pistolet EKOL ES 55 à air, assurez-vous que le pistolet est vide. Oriézté toujours le pistolet vers un lieu sûr. Personne ne peut vous assurer qu'un pistolet ne se déclenche pas. Prenez les mesures adéquates.

**Mesures:** Assurez-vous que la cartouche de Co<sub>2</sub> est suffisamment remplie, de façon à ce que le gaz suffise à éjecter la dernière bille du canon. Ne pas utiliser la cartouche de Co<sub>2</sub> jusqu'au moment où il se viderait. Changez-le lorsque vous sentez que les tire ne sont pas assez puissants.

**VIDER LE PISTOLET:** Parfois, en raison de la faible pression du gaz restant, du gaz peut rester dans le chargeur ou le canon à billes. Vous devez toujours vider les billes. Enlevez le chargeur et dévissez doucement la cartouche de son emplacement.

**Avertissement:** En enlevant les balles, assurez-vous que la cartouche à gaz a bien été enlevée du chargeur.

**Dans le cas où la balle se serait coincée dans le canon:** Enlevez le chargeur de l'âme du pistolet. Entrez par l'extrémité du canon la tige de nettoyage qui est conforme à un calibre de 4,5mm. Continuez le nettoyage jusqu'à ce que le canon soit nettoyé des billes. Par la suite, nettoyez l'intérieur du canon à l'aide de la tige à brosse afin d'éliminer les morceaux et les saletés qui se seraient amassés.

**Dans le cas où la balle se serait coincée dans le chargeur:** Tirez le ressort du chargeur jusqu'à ce qu'il soit entièrement vide. Tournez le chargeur à l'envers afin que les billes tombent du trou de remplissage. Dans le cas où les billes ne tomberaient pas d'elles-mêmes, utilisez des objets pointus afin d'enlever la bille qui s'est coincée en la poussant et assurez-vous que le canal à balle se soit bien vidé. Afin de mettre le pistolet en son état initial, appliquez les applications qui vous ont été présentées en la partie «PLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE CO<sub>2</sub>».

**Avertissement:** • Ne surtout pas réutiliser les billes que vous avez enlevées. Elles peuvent avoir été endommagées ou peuvent causer la panne du pistolet.

**PRESERVATION DU PISTOLET**

**Les avertissements :** • Assurez-vous que les enfants n'aient pas vu l'endroit où vous préservez les pistolets à air ou gaz. • Ces produits ont été créés sur le plan de l'aspect, la prise et la fonction, conçus comme des vrais pistolets. Lors de la préservation de ces produits, vous devez faire attention aux risques de vol et d'utilisation mal intentionnée. Nettoyez le pistolet EKOL avant de le préserver. Vous devez toujours le conserver en un lieu sec et propre. Nous vous conseillons de les préserver dans des boîtes ou caisses en matériaux inoxydables comme du plastique.

**Measure :** Assurez-vous toujours que le pistolet que vous avez mis de côté soit vide.

**NETTOYAGE:** Assurez-vous que le pistolet soit vide avant de nettoyer le canon. Afin de nettoyer le canon, enlevez le chargeur et utilisez une tige de nettoyage de 4,5mm (.177in), un chiffon et une brosse. Entrez la tige de nettoyage par l'extrémité du canon. Ne surtout pas oublier que vous ne devez pas utiliser d'huile lors du nettoyage du canon.

**AVERTISSEMENT:** Préservez les cartouches de Co<sub>2</sub>, hors de la portée de

## ADVERTENCIAS!

**INTRODUCCION:** Ante de utilizar el arma deben leer y entender bien las normas de seguridad que siguen abajo.

**Advertencia:** Este producto no es un juguete. La violación de las condiciones de seguridad puede causar lesiones graves.

**Atención:** Sa concepción y su función de este producto solo se deba usar por menores de 18 años de edad bajo la vigilancia de mayores.

**Atención:** El funcionamiento y diseño de este producto es similar a los de una pistola de aire. No usar este producto simulando como un arma de fuego real que puedan motivar consecuencias letales.

**NORMAS DE SEGURIDAD:** Cuando tengam a la mano la pistola de aire (CO<sub>2</sub>) Ekol ES 55 procurem que el arma esté descargada. Siempre apunteln el arma en los lugares que no haya peligro. Nadie puede asegurar que un arma disparará. Por eso tomen las precauciones del caso.

**Medidas:** Assurez-vous que la cartouche de Co<sub>2</sub> est suffisamment remplie, de façon à ce que le gaz suffise à éjecter la dernière bille du canon. Ne pas utiliser la cartouche de Co<sub>2</sub> jusqu'au moment où il se viderait. Changez-le lorsque vous sentez que les tire ne sont pas assez puissants.

**VIDER LE PISTOLET:** Parfois, en raison de la faible pression du gaz restant, du gaz peut rester dans le chargeur ou le canon à billes. Vous devez toujours vider les billes. Enlevez le chargeur et dévissez